

姬傳先生
晚年定本

古文辭類纂

書說類五

韓退之與孟尙書書

古文辭類卷二十九

愈白。行官自南迴過吉州得吾兄二十四日手書數番。忻悚兼至。未審入秋來眠食何似。伏惟萬福。來示云。有人傳愈近少信奉釋氏。此傳之者妄也。潮州時有少老僧號天顛。頗聰明識道理。遠地無可與語者。故自山召至州郭。留十數日。實能妙解般若理。自勝不爲事物侵亂。與之語雖不盡解。要自胸中無滯礙。以爲難得。因與來往。及架神至海上。遂造其廬。及來袁州。畱衣服爲別。乃人之情。非崇信其法。求福田利益也。孔子云。丘之禱久矣。凡君子行已立身。自有法度。聖賢事業。具在方冊。可效可師。仰不愧天。俯不愧人。內不愧心。積善積惡。殃慶自各以其類至。何有去聖人之道。捨先王之法。而從夷狄之教。以求福利也。詩不云乎。愷悌君子。求福不回。傳又曰。不爲威惕。不爲利疚。假如釋氏能與人爲禍祟。非守道君子之所懼也。況萬萬無此理。且彼佛者。果何人哉。其行事類君子耶。小人耶。若君子也。必不妄加禍於守道之人。如小人也。其身已死。其鬼不靈。天地神祇昭布森列。非可誣也。又肯令其鬼行胸臆作威福於其間哉。進退無所據。而信奉之。亦且惑矣。且愈不助釋氏而排之者。其亦有說。孟子云。今天下不之楊。則之墨。楊墨交亂。而聖賢之道不明。則三綱淪而九法斁。禮樂崩而夷狄橫。幾何其不爲。

禽獸也。故曰能言距楊墨者，聖人之徒也。楊子雲云：古者楊墨塞路，孟子辭而闢之，廓如也。夫楊墨行正道廢，且將數百年以至於秦，卒滅先王之法，燒除其經，坑殺學士，天下遂大亂。及秦滅漢興，且百年，尙未知修明先王之道，其後始除挾書之律，稍求亡書招學士，經雖少得，尚皆殘缺，十亡二三。故學士多老死，新者不見全經，不能盡知先王之事，各以所見爲守，分離乖隔，不合不公。二帝三王羣聖人之道，於是大壞。後之學者無所尋逐，以至於今泯泯也。其禍出於楊墨肆行而莫之禁故也。孟子雖賢聖，不得位，空言無施，雖切何補？然賴其言，而今學者尙知宗孔氏崇仁義貴王賤霸而已。其大經大法，皆亡滅而不救，壞爛而不收。所謂存十一於千百，安在其能廓如也？然向無孟氏，則皆服左衽而言侏離矣。故愈嘗推尊孟氏，以爲功不在禹下者爲此也。漢氏已來，羣儒區區修補，百孔千瘡，隨亂隨失，其危如一髮，引千鈞。縣縣延延，以微滅。於是時也，而倡釋老於其閒，鼓天下之眾而從之，嗚呼！其亦不仁甚矣。釋老之害，過於楊墨。韓愈之賢，不及孟子。孟子不能救之於未亡之前，而韓愈乃欲全之於已壞之後，嗚呼！其亦不量其力，且見其身之危，莫之救以死也。雖然，使其道由愈而粗傳，雖滅死萬萬，無恨。天地鬼神臨之在上，質之在傍，又安得因一摧折，自毀其道以從於邪也？籍湜輩雖屢指教，不知果能不叛去否？辱吾兄眷厚而不獲承命，惟增慙懼，死罪死罪。愈再拜。

韓退之與鄂州柳中丞書

淮右殘孽。尙守巢窟。環寇之師。殆且十萬。瞋目語難。自以爲武人。不肯循法度。頹頗作氣。狃爵位自尊大者。肩相摩。地相屬也。不聞有一人援桴鼓誓眾而前者。但日令走馬來求賞給。助寇爲聲。執而已。閣下書生也。詩書禮樂是習。仁義是修。法度是束。一旦去文就武。鼓三軍而進之。陳師鞠旅。親與爲辛苦。慷慨感激。同食下卒。將二州之牧。以壯士氣。斬所乘馬以祭。踐死之士。雖古名將何以加茲。此由天資忠孝。鬱於中而大作。於外動皆中於機會。以取勝於當世。而爲戎臣師。豈常習於威暴之事。而樂其鬪戰之危也哉。愈誠怯弱。不適於用。聽於下風。竊自增氣。誇於中朝。稠人廣眾。會集之中。所以羞武夫之顏。令議者知將國兵而爲人之司命者。不在彼而在此也。臨敵重慎。誠輕出入。良食自愛。以副見慕之徒之心。而果爲國立大功也。幸甚幸甚。

韓退之再與鄂州柳中丞書

愈愚不能量事。執可否。比常念淮右以靡弊困頓三州之地。蚊蚋蟻蟲之聚。感兇豎煦濡飲食之惠。提童子之手。坐之堂上。奉以爲帥。出死力以抗逆明詔。戰天下之兵。乘機逐利。四出侵暴。屠燒縣邑。賊殺不辜。環其地數千里。莫不被其毒。洛汝襄荆。許潁淮江。爲之騷然。丞相公卿士大夫。勞於圖議。握兵之將。熊羆貔虎之士。畏懦跋蹠。莫肯杖戈。

爲士卒前行者。獨閣下奮然率先揚兵界上。將二州之守。親出入行間。與士卒均辛苦。生其氣勢。見將軍之鋒穎。凜然有向敵之意。用儒雅文字章句之業。取先天下武夫。關其口而奪之氣。愚初聞時方食。不覺棄匕箸起立。豈以爲閣下真能引孤軍單進。與死寇角逐。爭一旦僥倖之利哉。就令如是。亦不足貴。其所以服人心。在行事適機宜。而風采可畏愛故也。是以前狀輒述鄙誠。眷惠手翰還答。益增忻悚。夫一眾人心力耳目。使用所至。如時雨三代用師。不出是道。閣下果能充其言。繼之以無倦。得形便之地。甲兵足用。雖國家故所失地。旬歲可坐而得。況此小寇。安足置齒牙間。勉而卒之。以俟其至。幸甚。幸甚。夫遠徵軍士。行者有羈旅離別之思。居者有怨曠騷動之憂。本軍有饋餉煩費之難。地主多姑息形迹之患。急之則怨。緩之則不用命。浮寄孤懸。形勢銷弱。又與賊不相諳委。臨敵恐駭。難以有功。若召募土人。必得豪勇。與賊相熟。知其氣力所極。無望風之驚。愛護鄉里。勇於自戰。徵兵滿萬。不如召募數千。閣下以爲何如。儻可。上聞行之否。計已與裴中丞相見行營事宜。不惜時賜示及。幸甚。不宣。

韓退之與崔羣書。

自足下離東都。凡兩度枉問。尋承已達。宣州主人仁賢。同列皆君子。雖抱羈旅之念。亦且可以度日。無入而不自得。樂天知命者。固前修之所以禦外物者也。況足下度越此

等百千輩。豈以出處近遠累其靈臺耶。宣州雖稱清涼高爽。然皆大江之南。風土不並於北。將息之道。當先理其心。心閒無事。然後外患不入。風氣所宜。可以審備。小小者亦當自不至矣。足下之賢。雖在窮約。猶能不改其樂。況地至近。官榮祿厚。親愛盡在左右者耶。所以如此云云者。以爲足下賢者。宜在上位。託於幕府。則不爲得其所。是以及之。乃相親重之道耳。非所以待足下者也。僕自少至今。從事於往還朋友間。一十七年矣。日月不爲不久。所與交往相識者千百人。非不多。其相與如骨肉兄弟者。亦且不少。或以事同。或以藝取。或慕其一善。或以其久故。或初不甚知而與之已密。其後無大惡。因不復決捨。或其人雖不皆入於善。而於己已厚。雖欲悔之不可。凡諸淺者。固不足道。深者止如此。至於心所仰服。考之言行而無瑕尤。窺之闇奧而不見畛域。明白淳粹。輝光日新者。惟吾崔君一人。僕愚陋無所知曉。然聖人之書。無所不讀。其精麤巨細。出入明晦。雖不盡識。抑不可謂不涉其流者也。以此而推之。以此而度之。誠知足下出羣拔萃。無謂僕何從而得之也。與足下情義。寧須言而後自明耶。所以言者。懼足下以爲吾所與深者多。不置白黑於胸中耳。旣謂能粗知足下。而復懼足下之不我知。亦過也。比亦有人說足下誠盡善盡美。抑猶有可疑者。僕謂之曰。何疑。疑者曰。君子當有所好惡。好惡不可不明。如清河者。人無賢愚。無不說其善。伏其爲人。以是而疑之耳。僕應之曰。鳳

皇芝草賢愚皆以爲美瑞青天白日奴隸亦知其清明譬之食物至於遐方異味則有
嗜者有不嗜者至於稻也梁也膾也鬲也豈聞有不嗜者哉疑者乃解解不解於吾崔
君無所損益也自古賢者少不肖者多自省事已來又見賢者恆不遇不賢者比肩青
紫賢者恆無以自存不賢者志滿氣得賢者雖得卑位則旋而死不賢者或至眉壽不
知造物者意竟如何無乃所好惡與人異心哉又不知無乃都不省記任其死生壽夭
耶未可知也人固有薄卿相之官千乘之位而甘陋巷菜羹者同是人也猶有好惡如
此之異者況天之與人當必異其所好惡無疑也合於天而乖於人何害況又時有兼
得者耶崔君崔君無怠無怠僕無以自全活者從一官於此轉困窮甚自放於伊潁之
上當亦終得之近者尤衰憊左車第二牙無故動搖脫去目視昏花尋常閒便不分人
顏色兩鬢半白頭髮五分亦白其一鬚亦有一莖兩莖白者僕家不幸諸父諸兄皆康
強早世如僕者又可以圖於久長哉以此忽忽思與足下相見一道其懷小兒女滿前
能不顧念足下何由得歸北來僕不樂江南官滿便終老嵩下足下可相就僕不可去
矣珍重自愛慎飲食少思慮惟此之望愈再拜

韓退之答崔立之書

斯立足下僕見險不能止動不得時顛頓狼狽失其所操持困不知變以至辱於再三

君子小人之所憫笑天下之所背而馳者也足下猶復以爲可教貶損道德乃至手筆
以問之扳援古昔辭義高遠且進且勸足下之於故舊之道得矣雖僕亦固望於吾子
不敢望於他人者耳然尙有似不相曉者非故欲發余乎不然何子之不以丈夫期我
也不能默默聊復自明僕始年十六七時未知人事讀聖人之書以爲人之仕者皆爲
人耳非有利乎已也及年二十時苦家貧衣食不足謀於所親然後知仕之不唯爲人
耳及來京師見有舉進士者人多貴之僕誠樂之就求其術或出禮部所試賦詩策等
以相示僕以爲可無學而能因詣州縣求舉有司者好惡出於其心四舉而後有成亦
未卽得仕聞吏部有以博學宏詞選者人尤謂之才且得美仕就求其術或出所試文
章亦禮部之類私怪其故然猶樂其名因又詣州府求舉凡二試於吏部一旣得之而
又黜於中書雖不得仕人或謂之能焉退自取所試讀之乃類於俳優者之辭顏忸怩
而心不寧者數月旣已爲之則欲有所成就書所謂恥過作非者也因復求舉亦無幸
焉乃復自疑以爲所試與得之者不同其程度及得觀之余亦無甚愧焉夫所謂博學
者豈今之所謂者乎夫所謂宏辭者豈今之所謂者乎誠使古之豪傑之士若屈原孟
軻司馬遷相如揚雄之徒於是選必知其懷慙乃不自進而已設使與夫今之善
進取者競於蒙昧之中僕必知其辱焉然彼五子者且使生於今之世其道雖不顯於

天下其自負何如哉。肯與夫斗筲者決得失於一夫之目而爲之憂樂哉。故凡僕之汲汲於進者。其小得蓋欲以具裘葛養窮孤。其大得蓋欲以同吾之所樂於人耳。其他可否。自計已熟。誠不待人而後知。今足下乃復比之獻玉者。以爲必俟工人之剖然後見知於天下。雖兩刖足不爲病。且無使効者再剋。誠足下相勉之意厚也。然仕進者。豈舍此而無門哉。足下謂我必待是而後進者。尤非相悉之辭也。僕之玉固未嘗獻而足固未嘗刖。足下無爲爲我戚戚也。方今天下風俗尚有未及於古者。邊境尚有被甲執兵者。主上不得怡而宰相以爲憂僕。雖不賢亦且潛究其得失致之乎。吾相薦之乎。吾君上希卿大夫之位。下猶取一障而乘之。若都不可得。猶將耕於寬閑之野。釣於寂寞之濱。求國家之遺事。考賢人哲士之終始。作唐之一經。垂之於無窮。誅姦謨於既死。發潛德之幽光。二者將必有一可。足下以爲僕之玉凡幾獻而足。凡幾刖也。又所謂効者果誰哉。再剋之刑信如何也。士固信於知己。微足下無以發吾之狂言。

韓退之答陳商書

愈白辱惠書。語高而旨深。三四讀。尚不能通曉。茫然增愧赧。又不以其淺弊。無過人知識。且愈以所守。幸甚。愈敢不吐情實。然自識其不足。補吾子所須也。齊玉好笑。有求仕於齊者。操瑟而往立王之門。三年不得入。叱曰。吾瑟鼓之能使鬼神上下。吾鼓瑟合軒。

驩氏之律呂客屬之曰王好笑而子鼓瑟瑟雖工如玉不好何是所謂工於瑟而不工於求齊也今舉進士於此世求祿利行道於此世而爲文必使一世人不好得無與操瑟立齊門者比歟文雖工不利於求求不得則怒且怨不知君子必爾爲不也故區區之心每有來訪者皆有意於不肖者也略不辭讓遂盡言之惟吾子諒察愈白

韓退之答李秀才書

愈白故友李觀元賓十年之前示愈別吳中故人詩六章其首章則吾子也盛有所稱引元賓行峻潔清其中狹隘不能包容於尋常人不肯苟有論說因究其所以於是知吾子非庸眾人時吾子在吳中其後愈出在外無因緣相見元賓旣沒其文益可貴重思元賓而不見見元賓之所與者則如元賓焉今者辱惠書及文章觀其姓名元賓之聲容恍若相接讀其文辭見元賓之知人交道之不汙甚矣子之心有似於吾元賓也子之言以愈所爲不違孔子不以雕琢爲工將相從於此愈敢自愛其道而以辭讓爲事乎然愈之所志於古者不惟其辭之好好其道焉爾讀吾子之辭而得其所用心將復有深於是者與吾子樂之況其外之文乎愈頓首

韓退之答呂慤山人書

愈白患書責以不能如信陵執轡者夫信陵戰國公子欲以取士聲動傾天下而然耳

如僕者自度若世無孔子不當在弟子之列以吾子始自山出有朴茂之美意恐未譬
磨以世事又自周後文弊百子爲書各自名家亂聖人之宗後生習傳雜而不貫故設
問以觀吾子其已成熟乎將以爲友也其未成熟乎將以講去其非而趨是耳不如六
國公子有市於道者也方今天下入仕惟以進士明經及卿大夫之世耳其人率皆習
熟時俗工於語言識形埶善候人主意故天下靡靡日入於衰壞恐不復振起務欲進
足下趨死不顧利害去就之人於朝以爭救之耳非謂當今公卿間無足下輩文學知
識也不得以信陵比然足下衣破衣繫麻鞋率然叩吾門吾待足下雖未盡賓主之道
不可謂無意者足下行天下得此於人蓋寡乃遂能責不足於我此眞僕所汲汲求者
議雖未中節其不肯阿曲以事人灼灼明矣方將坐足下三浴而三熏之聽僕之所爲

少安無躁

苦頤甫
云奇氣

韓退之答竇秀才書

愈少駭怯於他藝能自度無可努力又不通時事而與世多齟齬念終無以樹立遂發
憤篤專於文學學不得其術凡所辛苦而僅有之者皆符於空言而不適於實用又重
以自廢是故學成而道益窮年老而智愈困今又以罪黜於朝廷遠宰蠻縣愁憂無聊
瘴厲侵加懦懦焉無以冀朝夕足下年少才俊辭雅而氣銳當朝廷求賢如不及之時

當道者又皆良有司操數寸之管盡盈尺之紙高可以釣爵位循序而進亦不失萬
於甲科今乃乘不測之舟入無人之地以相從問文章爲事身勤而事左辭重而請約
非計之得也雖使古之君子積道藏德遁其光而不曜膠其口而不傳者遇足下之請
懇懃猶將倒廩傾囷羅列而進也若愈之愚不肖又安敢有愛於左右哉顧足下之能
足以自奮愈之所以前所陳是以臨事愧恥而不敢答也錢財不足以賄左右之圓
急文章不足以發足下之事業嵇載而往垂橐而歸足下亮之而已

韓退之答李翊書

六月二十六日愈白李生足下生之書辭甚高而其問何下而恭也能如是誰不欲告
生以其道道德之歸也有日矣况其外之文乎抑愈所謂望孔子之門牆而不入於其
宮者焉足以知是且非耶雖然不可不爲生言之生所謂立言者是也生所爲者與所
期者甚似而幾矣抑不知生之志斬勝於人而取於人邪將斬至於古之立言者則斬
勝於人而取於人則固勝於人而可取於人矣將斬至於古之立言者則無望其速成
無誘於執利養其根而俟其實加其膏而希其光根之茂者其實遂膏之沃者其光暉
仁義之人其言謗如也抑又有難者愈之所爲不自知其至猶未也雖然學之二十餘
年矣始者非三代兩漢之書不敢觀非聖人之志不敢存處若忘行若遺儼乎其若思

古文選卷二十九
范乎其若迷。當其取於心而注於手也。惟陳言之務去。戛戛乎其難哉。其觀於人不知其非笑之爲非笑也。如是者亦有年。猶不改。然後識古書之正僞與。雖正而不至焉者昭昭然白黑分矣。而務去之。乃徐有得也。當其取於心而注於手也。汨汨然來矣。其觀於人也。笑之則以爲喜譽之則以爲憂。以其猶有人之說者存也。如是者亦有年。然後浩乎其沛然矣。吾又懼其雜也。迎而距之。平心而察之。其皆醇也。然後肆焉。雖然不可。以不養也。行之乎仁義之途。游之乎詩書之源。無迷其途。無絕其源。終吾身而已矣。氣水也。言淨物也。水大而物之浮者。大小畢浮。氣之與言。猶是也。氣盛則言之短長。與聲之高下者。皆宜。雖如是。其敢自謂幾於成乎。雖幾於成。其用於人也。奚取焉。雖然待用於人者。其肖於器邪。用與舍屬諸人。君子則不然。處心有道。行已有方。用則施諸人。舍則傳諸其徒。垂諸文。而爲後世法。如是者。其亦足樂乎。其無足樂也。有志乎古者。希矣。志乎古。必遺乎今。吾誠樂而悲之。亟稱其人。所以勸之。非敢褒其可褒。而貶其可貶也。間於愈者多矣。念生之言。不志乎利。聊相爲言之。愈白。

韓退之答劉正夫書

此文學莊子

愈白。進士劉君足下。辱牋教以所不及。旣荷厚賜。且愧其誠然。幸甚。幸甚。凡舉進士者。於先進之門。何所不往。先進之於後輩。苟見其至。寧可以不答其意邪。來者則接之。舉

城士大夫莫不皆然而愈不幸獨有接後輩名名之所存謗之所歸也有來問者不敢
不以誠答或問爲文宜何師必謹對曰宜師古聖賢人曰古聖賢人所爲書具有辭皆
不同宜何師必謹對曰師其意不師其辭又問曰文宜易宜難必謹對曰無難易惟其
是爾如是而已非固開其爲此而禁其爲彼也夫百物朝夕所見者人皆不注視也及
覩其異者則其觀而言之夫文豈異於是乎漢朝人莫不能爲文獨司馬相如太史公
劉向揚雄爲之最然則用功深者其收名也遠若皆與世沈浮不自樹立雖不爲當時
所怪亦必無後世之傳也足下家中百物皆賴而用也然其所珍愛者必非常物夫君
子之於文豈異於是乎今後進之爲文能深探而力取之以古聖賢人爲法者雖未必
皆是要若有司馬相如太史公劉向揚雄之徒出必自於此不自於循常之徒也若聖
人之道不用文則已用則必尚其能者能者非他能自樹立不因循者是也有文字來
誰不爲文然其存於今者必其能者也顧常以此爲說耳愈於足下忝同道而先進者
又常從遊於賢尊給事旣辱厚賜又安敢不進其所有以爲答也足下以爲何如愈白
韓退之答尉遲生書。

愈白尉遲生足下夫所謂文者必有諸其中是故君子慎其實實之美惡其發也不揜
本深而末茂形大而聲宏行峻而言厲心醇而氣和昭晰者無疑優游者有餘體不備

不可以爲成人辭不足不可以爲成文。愈之所聞者如是有問於愈者亦以是對。今吾子所爲皆善矣。謙謙然若不足而以徵於愈。愈又敢有愛於言乎。抑所能言者皆古之道。古之道不足以取於今。吾子何其愛之異也。賢公卿大夫在上比肩。始進之賢士在下比肩。彼其得之必有以取之也。子欲仕乎其往問焉。皆可學也。若獨有愛於是而非仕之謂則愈也。嘗學之矣。請繼今以言。

韓退之與馮宿論文書。

辱示初筮賦實有意思。但力爲之古人不難到。但不知直似古人亦何得於今人也。僕爲文久。每自測意中以爲好。則人必以爲惡矣。小稱意人亦小怪之。大稱意卽人必大怪之也。時時應事作俗下文字。下筆令人慙及示人。則人以爲好矣。小慚者亦蒙謂之小好。大慚者卽必以爲大好矣。不知古文直何用於今世也。然以埃及知者知耳。昔楊子雲著太玄。人皆笑之。子雲之言曰。世不我知無害也。後世復有楊子雲。必好之矣。子雲死近千載。竟未有楊子雲可歎也。其時桓譚亦以爲雄。書勝老子。老子未足道也。子雲豈止與老子爭彊而已乎。此未爲知雄者。其弟子侯芭頗知之。以爲其師之書勝周易。然候之他文。不見於世。不知其人果如何耳。以此而言。作者不祈人之知也。明矣。直百世以埃及人而不惑。質諸鬼神而無疑耳。足下豈不謂然乎。近李翱從僕學文。頗有所

得然其人家貧多事未能卒其業有張籍者年長於翹而亦學於僕其文與翹相上下一二年業之庶幾乎至也然閔其棄俗尚而從於寂寞之道以爭名於時也久不談聊感足下能自進於此故復發憤一道愈再拜

韓退之與衛中行書。

大受足下辱書爲賜甚大然所稱道過盛豈所謂誘之而欲其至於是歟不敢當不敢當其中擇其一二近似者而竊取之則於交友忠而不反於背面者少似近焉亦其心之所好耳行之不倦則未敢自謂能爾也不敢當不敢當至於汲汲於富貴以救世爲事者皆聖賢之事業知其智能謀力能任者也如愈者又焉能之始相識時方甚貧衣食於人其後相見於汴徐二州僕皆爲之從事日月有所入比之前時豐約百倍足下視吾飲食衣服亦有異乎然則僕之心或不爲此汲汲也其所不忘於仕進者亦將小行乎其志耳此未易遽言也凡禍福吉凶之來似不在我惟君子得禍爲不幸而小人得禍爲恆君子得福爲恆而小人得福爲幸以其所爲似有以取之也必曰君子則吉小人則凶者不可也賢不肖存乎已貴與賤禍與福存乎天名聲之善惡存乎人存乎己者吾將勉之存乎天存乎人者吾將任彼而不用吾力焉其所守者豈不約而易行哉足下曰命之窮通自我爲之吾恐未合於道足下徵前世而言之則知矣若曰以道

德爲已任窮通之來不接吾心則可也窮居荒涼草樹茂密出無驢馬因與人絕一室之內有以自娛足下喜吾復脫禍亂不當安安而居遲遲而來也

韓退之與孟東野書。

與足下別久矣以吾心之思足下知足下懸懸於吾也各以事牽不可合併其於人非足下之爲見而日與之處足下知吾心樂否也吾言之而聽者誰歟吾唱之而和者誰歟言無聽也唱無和也獨行而無徒也是非無所與同也足下知吾心樂否也足下才高氣清行古道處今世無田而衣食事親左右無違足下之用心勤矣足下之處身勞且苦矣混混與世相濁獨其心追古人而從之足下之道其使吾悲也去年春脫汴州之亂幸不死無所於歸遂來於此主人與吾有故哀其窮居吾於符離睢上及秋將辭去因被畱以職事默默在此行一年矣到今年秋聊復辭去江湖余樂也與足下終幸矣李習之娶吾亡兄之女期在後月朝夕當來此張籍在和州居喪家甚貧恐足下不知故具此白冀足下一來相視也自彼至此雖遠要皆舟行可至速圖之吾之望也春且盡時氣向熱惟侍奉吉慶愈眼疾比劇甚無聊不復一一愈再拜

韓退之答劉秀才論史書。

六月九日韓愈白秀才劉君足下辱問見愛教勉以所宜務敢不拜賜愚以爲凡史氏